

# ПРОТОКОЛ

№ 3770

гр. София, 16.08.2023 г.

**СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД, НО 18 СЪСТАВ**, в публично заседание на шестнадесети август през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Вера Чочкова

при участието на секретаря Станимира П. Делийска и прокурора Г. Люб. М.

Сложи за разглеждане докладваното от Вера Чочкова Частно наказателно дело № 20231100203875 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 11:06 часа се явиха:

**ОСЪДЕНИЙТ М. Е.** – явява се лично, конвоиран от СЦЗ.

За него се явява упълномощеният му защитник **АДВ. Д. Т.**, с пълномощно приложено по делото.

**ЗА НАЧАЛНИКА НА ЗАТВОРА – град София** се явява инспектор **М. М.**, надлежно упълномощен със заповед, представена в днешното съдебно заседание.

Явява се преводачът **К. С. Х.** от турски на български език и обратно.

**СЪДЪТ**, като констатира, че осъденото лице е чужд гражданин, което не владее в достатъчна степен писмено и говоримо български език счита, че за нуждите на производството следва да му бъде назначен преводач от български език на турски език и обратно, с оглед на което

**ОПРЕДЕЛИ:**

**НАЗНАЧАВА** в качеството на преводач **К. С. Х.** от български език на турски език и обратно при възнаграждение, определено от бюджета на СГС.

**СЪДЪТ СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:**

**К. С. Х.** – на 39 г., без дела и родство със страните, неосъждан.

**СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ** преводача за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК и същият обеща да осигури верен превод.

**СТРАНИТЕ /поотделно/:** Нямаме искания за отводи на съдебния състав. Да се даде ход на делото.

**СЪДЪТ**, като намери, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание,

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

**СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ОСЪДЕНОТО ЛИЦЕ:**

М. Е. – роден на \*\*\*\*\* г. в Република Турция, Област Самандаг, град Хатай, турски гражданин, турчин, без адрес в Република България, със средно образование, неженен – живее на семейни начала, с две деца, 25 г. работи като автобусен шофьор, осъждан.

**СЪДЪТ**

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.**

**ДЕЛОТО СЕ ДОКЛАДВА** с прочитане на молбата на осъдения с искане за допускане на условно предсрочно освобождаване по отношение на неизтърпения остатък от наложеното му наказание ЛОС.

*Прочете се.*

**АДВ. Т.:** Изцяло поддържам депозираната молба от страна на осъденото лице, чрез мен депозирана в деловодството на съда, ведно с приложеното допълнение, изготвено също от мен.

Представям и моля да приемете документи от Областното управление на Хатай, Кметство Самандаг, с които искаме да покажем, че действително къщата на бащата на осъденото лице, респективно и неговия дом са засегнати от земетресението. Действително това не са основания за постановяване на УПО, но с оглед факта в случай, че същият бъде условно предсрочно освободен би помогнал на обществото като цяло и в частност на своите близки. Доказателствата са преведени с официален превод на български език, от лицензирана агенция.

В допълнението към молбата посочвам, че следва да бъде разпитан инспектор СДВР Н., но с оглед на това, че същият дава писмено становище и е изразил посредством доклад своето становище по отношение на

постановяване или на не постановяване на условно предсрочно освобождаване, считам това за излишно. Няма да соча други доказателства.

**ИНСПЕКТОР М.:** Запознах се с представеното от адв. Т..

Представям и моля да приемете актуална справка от ГДИН – Затвора гр. София относно неизтърпяната част от наложеното наказание ЛОС.

По отношение представените от защитата доказателства мисля, че са относими и моля да бъдат приобщени към материалите по делото.

**ПРОКУРОРЪТ:** Да се приемат представените от защитата и от инспектор М. писмени материали.

**АДВ.Т.:** Да се приеме представената справка от инспектор М., относима е.

**СЪДЪТ** счита, че представените от страните писмени материали са относими към предмета на доказване и следва да бъдат приобщени по делото, поради което

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ПРИЕМА** справка от ГДИН Затвора – гр. София, касаеща осъденото лице М. Е., както и справки от Кметство на район Йешилкьой, Община Самандаг, Област Хатай, касаещи щети от земетресение на територията на Република Турция - 3 бр.

**СТРАНИТЕ /поотделно/:** Нямаме други доказателствени искания.

**СЪДЪТ**, предвид становището на страните и като намери делото за изяснено от фактическа и правна страна,

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ПРИЕМА и ПРОЧИТА** писмените доказателства, приложени по делото, включително затворническото досие на осъдения.

**ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.**

**АДВ.Т.:** С оглед на процесуална икономия и да пестим ценното време на съда, към молбата инициирана по реда на чл. 347 НПК сме депозирали писмено допълнение, което е представено на страните. Както в молбата, така и в писменото допълнение към същата сме изложили всички аргументи и мотиви по отношение на това защо, как и при какви условия следва да бъде

постановено УПО по отношение на осъдения М. Е.. Акцентите на приложеното по делото допълнение ни са свързани изцяло с показаното устойчиво положително и добро поведение на Е. в условията на местата за лишаване от свобода. Същото е в насока на пълно поправяне и категорична ресоциализация. От представените по делото доказателства, съдържащи се в личното или в т.н. затворническо досие е видно, че оценката на риска от рецидив е снижена до ниските зони на ниските стойности по скалата за оценка на риска от рецидив, изчислена по системата ОЕИЗИС за анализ на оценката на риска от рецидиви и същата е в размер на 18 пункта. Риска за вреди към обществото е нисък и същият не е непосредствен. Видно от съдържащите се доказателства по делото нисък е и риска за вреди към персонала, както и нисък риск за вреди към останалите лишени от свобода. Същото е съществено доказателство за това, че в случай на прилагане на института на УПО спрямо осъденото лице, обществената сигурност и общественото спокойствие няма да бъдат нарушени. С оглед представените в днешното съдебно заседание писмени доказателства е видно, че в случай, че осъденото лице бъде освободено предсрочно условно, същият ще бъде полезен на обществото и ще помогне на своите близки по отношение на възстановяване щетите от земетресението в Република Турция, с епицентър в непосредствена близост до града, в който живее. По отношение на изпълнените цели на наказанието, данни се съдържат в затворническото досие, което е приложено за настоящото съдебно заседание - такива данни се съдържат и в доклада на инспектор СДВР - Н. Н., който отговаря лично и пряко за наблюдението и корекционния процес на осъденото лице в местата за лишаване от свобода. Защитата счита, че Е. е постигнал значителен позитивен напредък, с позитивна корекционна линия на поведение по време на изтърпяване на наложеното му наказание, бил е трудово устроен, чувствал е полагането на труда за негово морално задължение, награждаван е многократно, спазвал е режимните изисквания, пенитенциарната администрация е счела всичко това за обективно и е сменила системите за контрол за въздействие от строг на общ режим, като Е. е съдействал на администрацията в пълен аспект, както по времето на процеса на поправяне, така и по времето на процеса на ресоциализация, по време на процеса на корективното въздействие върху личността му. С оглед на изложеното, както и с оглед на представените по делото доказателства моля, уважаемият

съдебен състав да определи предсрочно условно освобождаване по отношение на осъдения М. Е. - гражданин на Република Турция от останалата част на размера на наложеното му наказание, който видно от представената справка от затворническата администрация за настоящото съдебно заседание е 1 г., 4 м. и 3 дни. Благодаря Ви!

**ОСЪДЕНИЙТ /от свое име, чрез преводач/:** Искам да поздравя всички, които са в залата. Това, което каза адвокатът ми, потвърждавам неговото изказване. Искам да кажа, че се срамувам от това, което направих към семейството ми и към Българската държава. Съжалявам за това, което съм извършил. От 6 месеца и половина семейството ми няма къде да спи, къде да остане и живеят в палатка. Децата ми са много малки и няма как да ми обясня, че съм арестуван и лежа в затвор. Искам условно предсрочно освобождаване, за да ида при тях да им помогна и да им бъде полезен. Благодаря Ви!

**ИНСПЕКТОР М.:** Становището на началника на затвора по отношение молбата на осъденото лице е, че към момента същата не е неоснователна. Налице е само първата изискуема от закона предпоставка – изтърпяно е повече от половината от наложеното наказание. По отношение на втората предпоставка, началникът на затвора смята, че от наличните към момента доказателства, в интерес на истината следва да се отбележи, че такива има за поправяне и превъзпитаване на лицето, но не може да се направи обоснован извод за настъпила трайна тенденция за постигане целите на наказанието, заложиени в чл. 36 от НК. Мотивите за това са изложени в неговото становище и придружаващите го документи, които са еднопосочни в това отношение, като за процесуална икономия няма да ги преповтарям. С оглед на изложеното Ви моля, да оставите молбата на осъдения М. Е. без уважение.

**ПРОКУРОРЪТ:** Моля, да оставите без уважение молбата на осъдения М. Е., тъй като е налице само и единствено първата визирана в закона предпоставка. Безспорно е, че осъденият е изтърпял повече от половината от наложеното му наказание в размер на 7 год. по НОХД № 672/2019 г. на Окръжен съд – гр. Хасково, но към настоящия момент е налице един значителен остатък - повече от 1 година от това наказание. Не са налице достатъчно безспорни и категорични доказателства за поправяне на лицето. Не са постигнати целите и задачите, заложиени в плана на присъдата.

Последното препланиране на присъдата е от дата 28.05.2023 г. Видно от тази справка все още са налице дефицитни зони в областта отношение към правонарушението и инспектор Н. е посочил в тази област за преодоляване на тези дефицити е необходимо да се работи поне 1 година. Рискът от рецидив е с незначително променени стойности, т.е. снижен само с 2 точки за повече от 3 години корекционна дейност. Видно от справка на инспектор Н. рискът от вреди за обществото е в средни стойности, а не нисък, както отбелязва защитата. Прогресивната пенитенциарна система не е изпълнена докрай, тъй като режимът му от общ е заменен в по-лек и не е прекатегоризиран, т.е. изтърпява наказанието при условията на закрит тип. Действително има положителни резултати от корекционната работа и в потвърждение на това са наложените му 5 награди, но в справката е посочено, че той също има и едно наказание със Заповед № 605/07.11.2022 г. на Началника на Затвора – гр. София и наказанието „лишаване от хранителна пратка за срок от 3 месеца“. Корекционният процес с лицето не е завършен и според инспектор Н. следва да се проследи поведението му в условията на облекчен режим, с оглед затвърждаване на сегашното му добро поведение и преместването му за доизтърпяване на наказанието в затворническо общежитие от открит тип.

**АДВ.Т. /реплика/:** По отношение на визирания остатък от страна на прокуратурата, считам че на основание на произнесената присъда в размер на 7 години, същият се явява незначителен, предвид факта, че това отношение е изчислено по процентно съдържание около 20 % от наложената присъда. Допълнителни доказателства в това отношение е и текста на чл. 439, ал. 3 НПК, в който се сочи, че остатъка от наказанието не може да бъде основание за непостановяване на УПО.

По отношение на зоната – отношение към правонарушението, заявявам че същата зона е типична и на база на ниската оценка от рецидив, тя няма как да бъде изменена в по-ниска степен.

### **СЪДЪТ ДАВА ПРАВО НА ПОСЛЕДНА ДУМА НА ОСЪДЕНИИ:**

**ОСЪДЕНИИЯТ /последна дума, чрез преводач/:** От 2021 г. до момента в затвора хора, които не са граждани на Република България, аз на тях съм просто като отговорник, отговарям за тях и им помагам. В лафката работих около 2 години и половина, около 600-700 човека обслужвах. Това, което ще се реши от ваша страна - с уважение!

## **СЪДЪТ СЕ ОТТЕГЛЯ НА СЪВЕЩАНИЕ.**

**СЪДЪТ**, след съвещание, след като обсъди събраните по делото доказателства и становищата на страните, изложени в днешното съдебно заседание, намира за установено следното:

Производството е по реда на чл. 439 от НПК.

Образувано е по молба на осъдения М. Е. с искане за допускане на условно предсрочно освобождаване по отношение на неизтърпения остатък от наложеното му наказание „Лишаване от свобода“.

Видно от приложените по делото затворническо досие на осъдения и докладите на социалните работници, изготвени във връзка с постъпилата молба от осъдения за условно предсрочно освобождаване, същият изтърпява наказание „Лишаване от свобода“ в размер на 7 години, наложено по НОХД № 672/2019 г. по описа на Окръжен съд - гр. Хасково за извършено престъпление по чл. 242 от НК.

От приетата в днешното съдебно заседание актуална справка от ГДИН - Затвора гр. София се установява, че осъденото лице към момента е изтърпяло общо 5 години, 7 месеца и 27 дни от така, наложеното му наказание „лишаване от свобода“, а остатъкът от наказанието към днешна дата е в размер на 1 година, 4 месеца и 3 дни. От приложения по делото социален доклад се установява, че още от старта на изтърпяване на наложеното наказание „лишаване от свобода“, осъденото лице е трудово устроено, като първата му работа е като „готвач“ в затворническата кухня, след това е вземал длъжност „работник в затворническата лафка“, след това и като „помощник перач“. Според социалния доклад, отзивите за полаганата трудова дейност винаги са били само положителни и осъденият е изпълнявал стриктно задълженията си, като е съдействал и на администрацията на затвора. Награждаван е няколкократно с различни поощрения. В края на 2021 г. първоначално постановеният му „строг“ режим е заменен в следващия полек такъв, а именно: „общ“. За дълъг период от време осъденият Е. е изпълнявал функциите на отговорник реда и дисциплината в групата на осъдените чужди граждани, а като член на груповия съвет, който се избира пряко от останалите лишени от свобода, осъденият Е. всекидневно е съдействал на администрацията на затвора и е спомагал за спазване на реда в затворническата общност. В доклада се посочва, че към момента, осъденият

Е. е избран за отговорник по религиозната дейност в затвора гр. София. Изтъква се, че отношението му към служителите от затворническата администрация е съобразено с законоустановените изисквания, като поради факта, че осъденият владее няколко езика, редовно е съдействал на служителите на затвора при превод от турски и румънски език. Посочва се, че рискът от рецидив е редуциран до 20 точки, а именно - нисък такъв. В заключение в социалния доклад се отбелязва, че при осъдения се наблюдава устойчива линия на поведение, като са постигнати значителни положителни резултати от провеждания с него корекционен процес, но следва да се проследи и поведението му в условията на облекчен режим, поради което към днешна дата, становището на затворническата администрация е, че молбата му за условно предсрочно освобождаване е неоснователна.

Настоящият съдебен състав, след като обсъди горните факти от правна страна намира за установено следното:

Налице е първата от кумулативно предвидените в разпоредбата на чл. 70 от НК предпоставки за допускане на условно предсрочно освобождаване, а именно: - осъденото лице да е изтърпяло повече от половината от наложеното му наказание „лишаване от свобода“. Това се установява от приетата в днешното съдебно заседание справка от ГДИН - затвора гр. София, от която е видно, че към момента изтърпяната част от наказанието „лишаване от свобода“ е 5 години, 7 месеца и 27 дни, като фактически това са 4 години, 5 месеца и 24 дни.

Настоящият съдебен състав счита, че е налице и втората, предвидена от законодателя предпоставка, а именно – осъденото лице да е дало достатъчно убедителни доказателства за поправянето си по време на престоя си в мястото за лишаване от свобода.

На първо място, следва да се отбележи, че макар и чужденец осъденият Е. е бил трудоустроен от самото начало на пребиваването си в мястото за лишаване от свобода, като последователно е заемал няколко длъжности, като отзивите от трудовата му дейност са изцяло положителни.

На следващо място се установява, че в периода на изтърпяване на наказанието „лишаване от свобода“, по отношение на осъдения няколкократно са прилагани мерки за поощрение. Същият се е отличавал с изключително стриктно поведение и изцяло положително отношение към



затворническата администрация, като не е допускател каквито и да е конфликти с останалите лишени от свобода или със затворническата администрация. Не е наказван дисциплинарно. Постановеният първоначален „строг“ режим е заменен в следващия по-лек – „общ“. Рискът от рецидив е занижен на 20 точки, който по скалата попада в ниските стойности от риск. Независимо от факта, че осъденият е чужд гражданин, същият е запазил близки контакти със семейството си, макар, че семейството му пребивава извън територията на страната.

За дълъг период от време осъденият Е. е изпълнявал функциите на отговорник реда и дисциплината в групата на осъдените чужди граждани, а като член на груповия съвет, който се избира пряко от останалите лишени от свобода, осъденият Е. всекидневно е съдействал на администрацията на затвора и е спомагал за спазване на реда в затворническата общност. Към момента, осъденият Е. е избран за отговорник по религиозната дейност в затвора гр. София.

Липсва предходна съдимост, която да го поставя в категорията на лица с устойчиви престъпни нагласи, към които изискванията за поправяне надхвърлят обичайните такива.

Съдебният състав счита и че размерът на остатъка от наложеното наказание „Лишаване от свобода“, спрямо общото наложено наказание не се явява значителен, така че да представлява пречка молбата на осъдения да бъде уважена.

Фактът, че същият към момента все още изтърпява наказанието си „лишаване от свобода“ при „общ“ режим, без да е приложен по-облекчен такъв, според настоящият съдебен състав това не може да бъде основание молбата му да не бъде уважена, при положение, че са налице всички, изискуеми от законодателя предпоставки за това. Смяната на режима съгласно ЗИНЗС е по усмотрение на затворническата администрация и доколкото се изисква за промяната на един режим в друг по-лек, изтичането на минимум шестмесечен период, съгласно чл.66 от ЗИНЗС то такъв е изтекъл към последната промяна на режима на осъдения Е. и до този момент затворническата администрация не е дала основание да се приеме, че поведението на осъденото лице е пречка за последващо облекчаване на този режим..

Не на последно място, в социалния доклад изрично е отбелязано, че се наблюдава устойчива линия на поведение и положителни резултати от провеждания с осъдения корекционен процес, като единствена пречка, според социалния служител за уважаване молбата на осъденото лице за допускане на условно предсрочно освобождаване е фактът, че все още същият не е на по-облекчен режим на изтърпяване на наказанието „Лишаване от свобода“, не е работил на външен обект, поради което и следва да се проследи неговото поведение в среда с по-занижен надзор, обстоятелство, което вече бе обсъдено по-горе и според съда не представлява убедително основание за отказ от предсрочно освобождаване, доколкото с приоритет следва да се ползва констатацията, че е налице устойчива положителна промяна и значителен напредък в корекционната дейност, наред с ниския риск от рецидив, приложените мерки за поощрение и липсата на дисциплинарни нарушения.

В обобщение на гореизложеното, съдът счита, че молбата на осъдения за УПО следва да бъде уважена..

Доколкото същият е чужд гражданин, Съдът счита, че пробационна мярка по време на изпитателния срок, който следва да бъде определен, спрямо осъдения, се явява безпредметна, доколкото липсата на адрес на територията на страната би препятствало осъществяването на която и да е пробационна мярка. За нейното изпълнение следва да се ангажира международна правна помощ, с цел трансферирането на подобни действия на територията на друга държава, което би удължило и обременило процеса, при това в рамките на територия, засегната от тежко природно бедствие.

Мотивиран от горното,

**СЪДЪТ**

## **ОПРЕДЕЛИ:**

**ДОПУСКА УСЛОВНО ПРЕДСРОЧНО ОСВОБОЖДАВАНЕ** по отношение на осъдения турски граждани **М. Е.** – роден на \*\*\*\*\* г. в град Хатай, Област Самандаг, Република Турция.

**ОПРЕДЕЛЯ** изпитателен срок в размер на 1 /една/ година, 4 /четири/

месеца и 3 /три/ дни.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** подлежи на обжалване и протест пред Софийски апелативен съд в 7-дневен срок от днес.

За участието на преводача в днешното съдебно заседание да се изплати възнаграждение от бюджета на СГС, в размер на 200 лева.

Издаде се 1 брой РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:53 часа.

Съдия при Софийски градски съд: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_